



PAINT WITH SENTIMENTS

SCENERY SKETCHES BY XUNZHENG ZHONG

笔尖情愫 钟训正院士风光素描画选

钟训正

东南大学出版社

笔尖情愫

钟训正院士风光素描画选

PAINT WITH SENTIMENTS

SCENERY SKETCHES BY XUNZHENG ZHONG

东南大学出版社
· 南京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

笔尖情愫：钟训正院士风光素描画选 / 钟训正著.
— 南京：东南大学出版社，2014. 12
ISBN 978-7-5641-5422-6

I. ①笔… II. ①钟… III. ①风景画—素描—作品集
—中国—现代 IV. ①J224

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 (302428) 号

笔尖情愫——钟训正院士风光素描画选

著 者	钟训正
责任编辑	戴 丽
装帧设计	毕 真 王静敏
责任印制	张文礼
文字翻译	蒋含韵
出版发行	东南大学出版社
社 址	南京市四牌楼 2 号 (邮编：210096)
网 址	http://www.seupress.com
出 版 人	江建中
印 刷	上海雅昌艺术印刷有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/12
印 张	11
字 数	200 千字
版 次	2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5641-5422-6
定 价	68.00 元 (平装)
经 销	全国各地新华书店
发行热线	025-83790519 83791830

* 版权所有，侵权必究

* 本社图书若有印装质量问题，请直接与读者服务部联系。电话 (传真)：025-83791830

钟训正，男，教授、博士生导师。1929 年出生于湖南武冈。1952 年毕业于国立南京大学建筑系（现东南大学建筑学院）。曾先后任教于湖南大学、武汉大学，1954 年任教于南京工学院（现东南大学）建筑系至今。1997 年 11 月当选为中国工程院院士。现任中国建筑学会理事、中国建筑学会建筑师分会名誉理事、江苏省土木建筑学会副理事长。

钟训正院士作为东南大学建筑学学科的学术带头人之一，在弘扬老一辈建筑教育家杨廷宝先生等人的治学精神方面发挥了承传作用。以他为主合著的《建筑制图》获 1996 年国家建设部优秀教材一等奖。他编著的《建筑画——环境表现与技法》《国外建筑装修构造图集》《脚印——建筑创作与表现》等著作，其中三种已在境外出版。

钟训正院士从事建筑教育和科学研究 50 余载，培养了 100 余名博士、硕士研究生，现受聘兼任哈尔滨工业大学荣誉教授。他的建筑画作品曾多次入选全国建筑画展，在前四次全国建筑画展中有 16 幅入选出版。他撰写的论文《北京建筑刍议》在世界华人交流协会和世界文化艺术研究中心所举办的国际交流评选活动中，获国际优秀论文奖。

Xunzheng Zhong, born in Wugang County, Hunan Province in 1929, is now a professor and doctoral supervisor. He graduated from Department of Architecture, National Nanjing University (now named as School of Architecture, Southeast University) in 1952. After lecturing at Hunan University and Wuhan University successively, he has been a professor of School of Architecture, Nanjing Institute of Technology (now named as Southeast University) since 1954. In November 1997, he was elected as the academician of the Chinese Academy of Engineering. Zhong is now the director of the Architectural Society of China, the honorary director of the Institute of Chinese Architects, as well as the vice director-general of the Jiangsu Civil Engineering and Architectural Society.

As one of the academic leaders in the discipline of architecture at Southeast University, Xunzheng Zhong plays an important role in inheriting and spreading the meticulous scholarship of the architectural educators of the elder generation like Tingbao Yang. The coauthored book, *Architectural Drawing*, with Zhong as its main author, was awarded the first prize of the Excellent Teaching Materials in 1996 by the Ministry of Construction P.R.C. In addition, his works like *Architectural Rendering—Landscape Design*, *Drawing Standards for Decoration of Foreign Architecture*, and *Footprint—Creation and Performance for Architecture*, have been published abroad.

Professor Zhong has been engaged in architectural education and scientific research for over fifty years, during which he has fostered more than one hundred PhD and master's degree students. He is now bestowed upon the honorary professor by Harbin Institute of Technology. Besides, Zhong's works have been selected many times for National Architectural Painting Exhibition of China, and 16 of his paintings displayed on the last four National Architectural Painting Exhibition of China were chosen to publish. Moreover, his dissertation, *A Modest Proposal for the Architecture of Beijing*, was granted the International Excellent Article in the international exchange activity held by World-Chinese Interchange Association and World Culture and Art Research Center.



自序

《笔尖情愫》是继建工出版社为我出版的《风光素描与速写》及续集后的第三册风光素描。虽本素描集中画的数量略有精减，但我以为内容与表现技法并不亚于前两册。

我热爱大自然的旖旎风光或由人工改造自然的壮举，它们是我取之不尽的题材。每次作画，虽然素材可能源于图片，但因全神贯注，身心似乎已投入画境，每画一笔也似乎深入了情境一步，最后几乎是畅游自然意境，自得其乐。亲友劝我不妨探索新的画风和题材，遗憾的是我已年过八旬有半，画风早已定型，要改已非易事。更何况我历来热衷迷恋于大自然的壮丽景观，这种自然界的景观题材和人工伟绩，总是形形色色，千变万化，即使我想如实反映也唯恐不及，因此表现技巧已经不太重要了。

我作画选取素材喜欢简略概括，以求快速地记录对象，但对记录的准确性决不含糊，另一方面则是表现手法细腻，在描绘自然风光时，更注重空间层次、质感和气氛的表现。这些在《风光素描与速写》的内容中已有所体现。

我之所以热衷于铅笔画，是因其取材方便和经济，它可以说是最平民化的画种，画幅可大可小，笔触可粗可细，可粗犷奔放，也可细致入微，这是其他画种所不及的。在绘画工具的选择上，我一般使用 2B-4B 铅笔，个别较浓的部分用 6B。我作画基本上是一气呵成，但求真实、简洁、明快，既能足够地表达质感，表现丰富的空间与气氛，其造型表现也力求准确。

我希望在有生之年继续搜集国内众多优美的景色和建筑，并把这些题材付诸于我的笔尖。

在此，感谢为选编这本素描集付出劳动的王静敏女士！

Preface

Paint with Sentiments is my third album of paintings after *Landscape Sketch* and its sequel published by China Architecture and Building Press. This collection contains fewer paintings, however its contents and painting techniques are no less than the first two.

I love both the natural beauty and the superb craftsmanship, which are always my inexhaustible subjects. Even though I may just look at a picture when I paint, I become so devoted that I get closer to what I am painting with every stroke of my pencil. While my painting is finished, I feel as if I were in the picture and got along with the enchanting scenery. Many of my relatives and friends suggest that I should explore new painting styles and subjects, but unfortunately, it is by no means easy for an old man over eighty-five like me to reform his style. Besides, the grand view and architecture I am obsessed with are so rich and varied that I can hardly manage to faithfully demonstrate all, which makes the technique not so important.

For the purpose of recording the subject swiftly, I prefer brief subjects and summing up with focus on accuracy. On the other hand, when I depict natural landscapes, I pursue delicacy in my artistic expressions in terms of more focusing on space hierarchy, texture, and atmosphere, all of which can be demonstrated in *Landscape Sketch*.

The reason why I am keen on pencil drawing particularly is that pencil is convenient and economical. Pencil drawing is the most approachable art form to the public. It has no limitation on the size, and what's more, strokes could be thick or thin, rough or detailed, which makes it superior to other painting types. For most cases, I use 2B-4B painting pencils, though I will choose 6B pencil if I want the effect of thickness. At the same time as I paint at a heat, a sense of honesty, lucidity and vividness, good texture, rich space and atmosphere delivered by the picture are always my biggest concerns.

I hope I can with the pencil in my hand continuously keep on depicting amazing landscapes and architectures in China.

Here, my special thanks go to Ms. Jingmin Wang who has contributed a lot to the selection and compiling of this sketchbook.

目 录

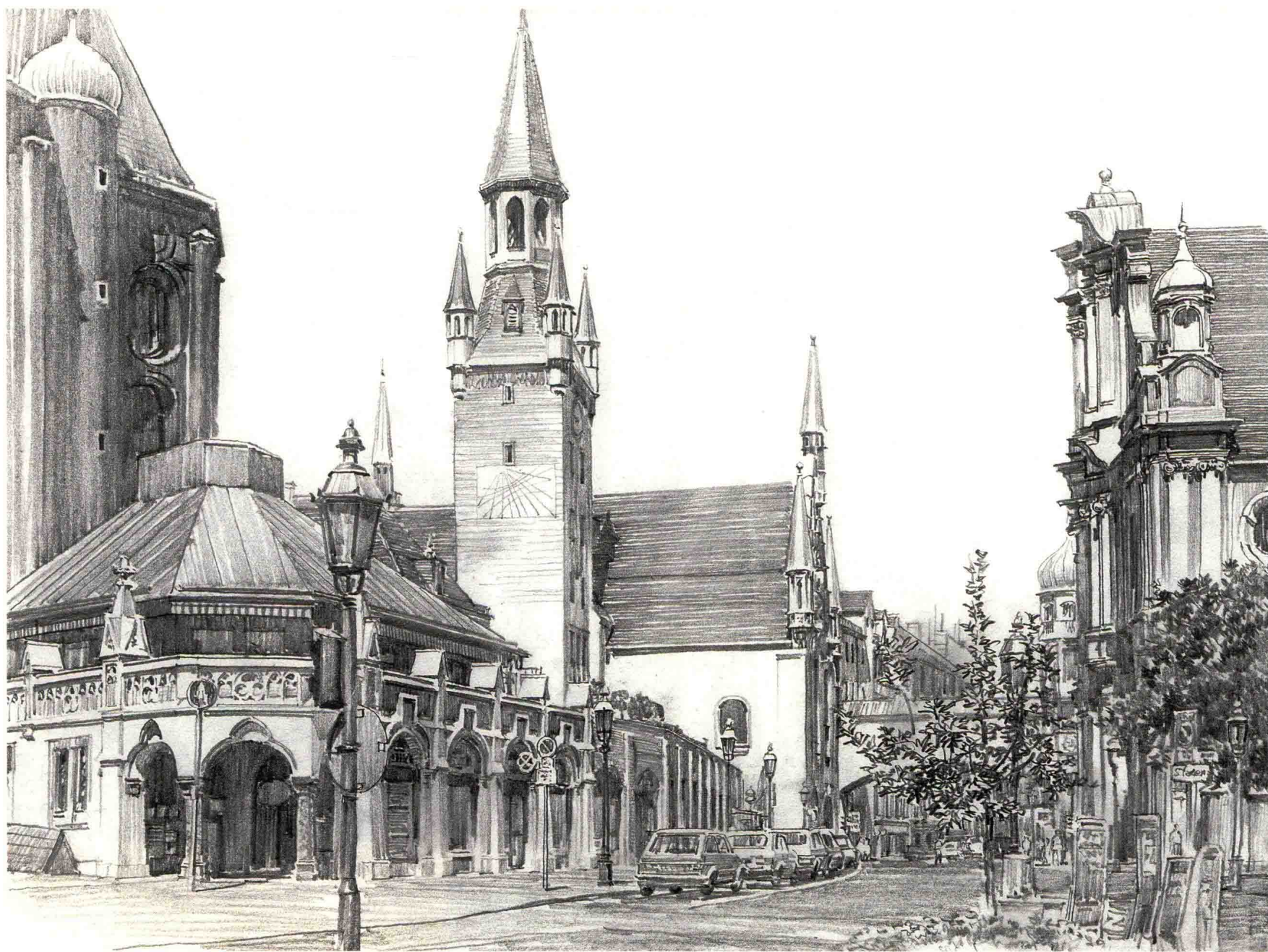
Contents

德国老城 (一)	Germany I	1
奥地利风景	Austria	2
纽伦堡	Nuremberg	3
瑞士 (一)	Switzerland I	4
瑞士 (二)	Switzerland II	5
瑞士 (三)	Switzerland III	6
瑞士 (四)	Switzerland IV	7
瑞士 (五)	Switzerland V	8
瑞士 (六)	Switzerland VI	9
瑞士 (七)	Switzerland VII	10
瑞士 (八)	Switzerland VIII	11
瑞士 (九)	Switzerland IX	12
瑞士 (十)	Switzerland X	13
瑞士 (十一)	Switzerland XI	14
瑞士 (十二)	Switzerland XII	15
瑞士 (十三)	Switzerland XIII	16
瑞士 (十四)	Switzerland XIV	17
瑞士 (十五)	Switzerland XV	18
瑞士 (十六)	Switzerland XVI	19
瑞士 (十七)	Switzerland XVII	20
瑞士 (十八)	Switzerland XVIII	21
瑞士 (十九)	Switzerland XIX	22
瑞士 (十九) 局部	Switzerland XIX Details	23
瑞士 (二十)	Switzerland XX	24
瑞士 (二十一)	Switzerland XXI	25
瑞士 (二十二)	Switzerland XXII	26
瑞士 (二十三)	Switzerland XXIII	27
瑞士 (二十四)	Switzerland XXIV	28
瑞士 (二十五)	Switzerland XXV	29
瑞士 (二十六)	Switzerland XXVI	30
瑞士 (二十七)	Switzerland XXVII	31
瑞士 (二十八)	Switzerland XXVIII	32

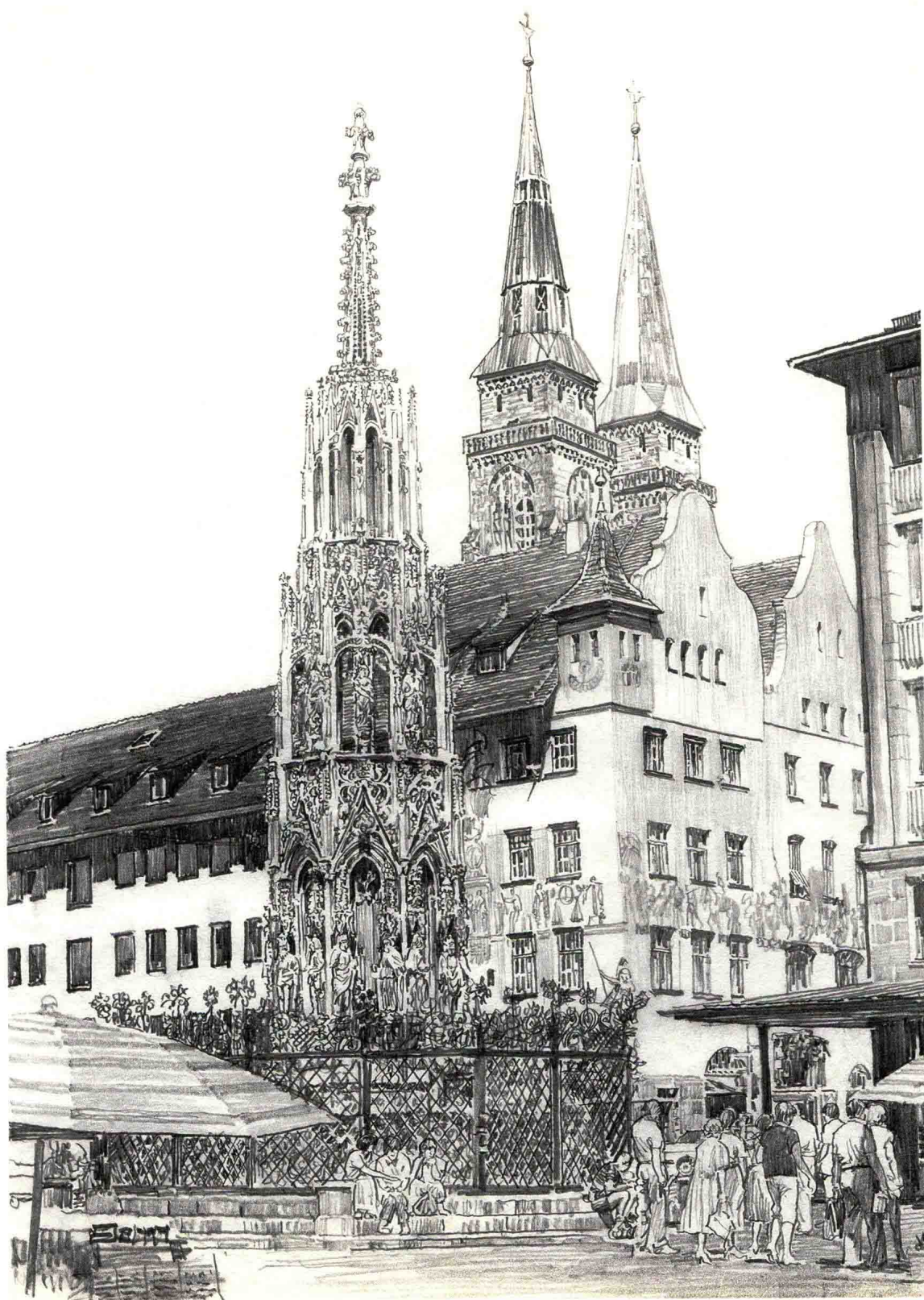
瑞士 (二十九)	Switzerland XXIX	33
奥地利萨尔茨堡圣彼得修道院	St. Peter Abbey	34
德国老城 (二)	Germany II	35
多罗迈特风景	Dolomites	36
哥本哈根腓特烈教堂	Frederik's Church	37
国外城市建筑 (一)	Foreign Architecture I	38
国外城市建筑 (二)	Foreign Architecture II	39
瑞士莱蒙湖畔城镇	Lake Geneva and Nearby Town	40
国外风景 (一)	Foreign Landscape I	41
瑞士峡谷	Swiss Canyon	42
瑞士劳特布伦嫩山谷	Lauterbrunnen Valley	43
瑞士 Lugano 湖	Lake Lugano	44
瑞士 Briligan Santis	Briligan Santis	45
瑞士山谷、桥、溪	Swiss Valley, Bridge and Brook	46
瑞士山谷	Swiss Valley	47
国外风景 (二)	Foreign Landscape II	48
瑞士因格尔贝格	Engelberg	49
瑞士 Aigle Cattle	Aigle Cattle	50
瑞士山湖	Swiss Mountains and Lake	51
黑森林	Schwarzwald	52
瑞士 Biel 老城	Biel	53
瑞士琉森 (一)	Town Lucerne I	54
布拉格查礼士桥头	Charles Bridge	55
瑞士英特拉肯 (一)	Interlaken I	56
加拿大魁北克城芬堤娜城堡饭店	Chateau Frontenac	57
瑞士英特拉肯 (二)	Interlaken II	58
瑞士琉森 (二)	Town Lucerne II	59
瑞士施皮茨	Speiz	60
罗马圣彼得教堂圣坛	Basílica di San Pietro in Vaticano	61
瑞士 Morcote	Morcote	62
瑞士 Samadan	Samadan	63

瑞士 Morschach	Morschach	64
瑞士伯尔尼山景	Bern	65
瑞士 Eiger, Monch, Jungfran	Eiger, Monch and Jungfran	66
瑞士日内瓦	Geneva	67
瑞士山区	Swiss Mountains	68
湖北恩施 (一)	Enshi County, Hubei Province I	69
湖北恩施 (二)	Enshi County, Hubei Province II	70
湖北恩施 (三)	Enshi County, Hubei Province III	71
湖北恩施 (四)	Enshi County, Hubei Province IV	72
西藏拉萨	Lasa City, Tibet	73
哈尔滨	Harbin	74
挪威风景 (一)	Norway I	75
扬州五亭桥	Five-Pavilion Bridge, Yangzhou City	76
江西婺源秋色	Autumn Scenery of Wuyuan County, Jiangxi Province	77
云南三江并流景区	Three Parallel Rivers of Yunnan	78
新疆石头城	The Stone City of Xinjiang	79
华山西峰	The Western Summit of Mountain Hua	80
都江堰	Dujiangyan Dam	81
四川稻城县仙乃日雪山	Xiannairi Snow Mountain of Daocheng County, Sichuan Province	82
绍兴东湖风景区	East Lake Scenic Area of Shaoxing City	83
美国华盛顿国会大厦	Washington D. C. the Capitol Building	84
肇庆市七星岩风景区 (一)	Seven-Star Craggs Scenic Area of Zhaoqing City I	85
肇庆市七星岩风景区 (二)	Seven-Star Craggs Scenic Area of Zhaoqing City II	86
慕尼黑	Munich	87
大峡谷	The Grand Canyon	88
十里画廊	Ten-Mile Gallery	89
紫驼峰	Zituo Mountain	90
百丈峡	Baizhang Canyon	91
东南大学图书馆 (一)	The Library of Southeast University I	92
东南大学图书馆 (二)	The Library of Southeast University II	93

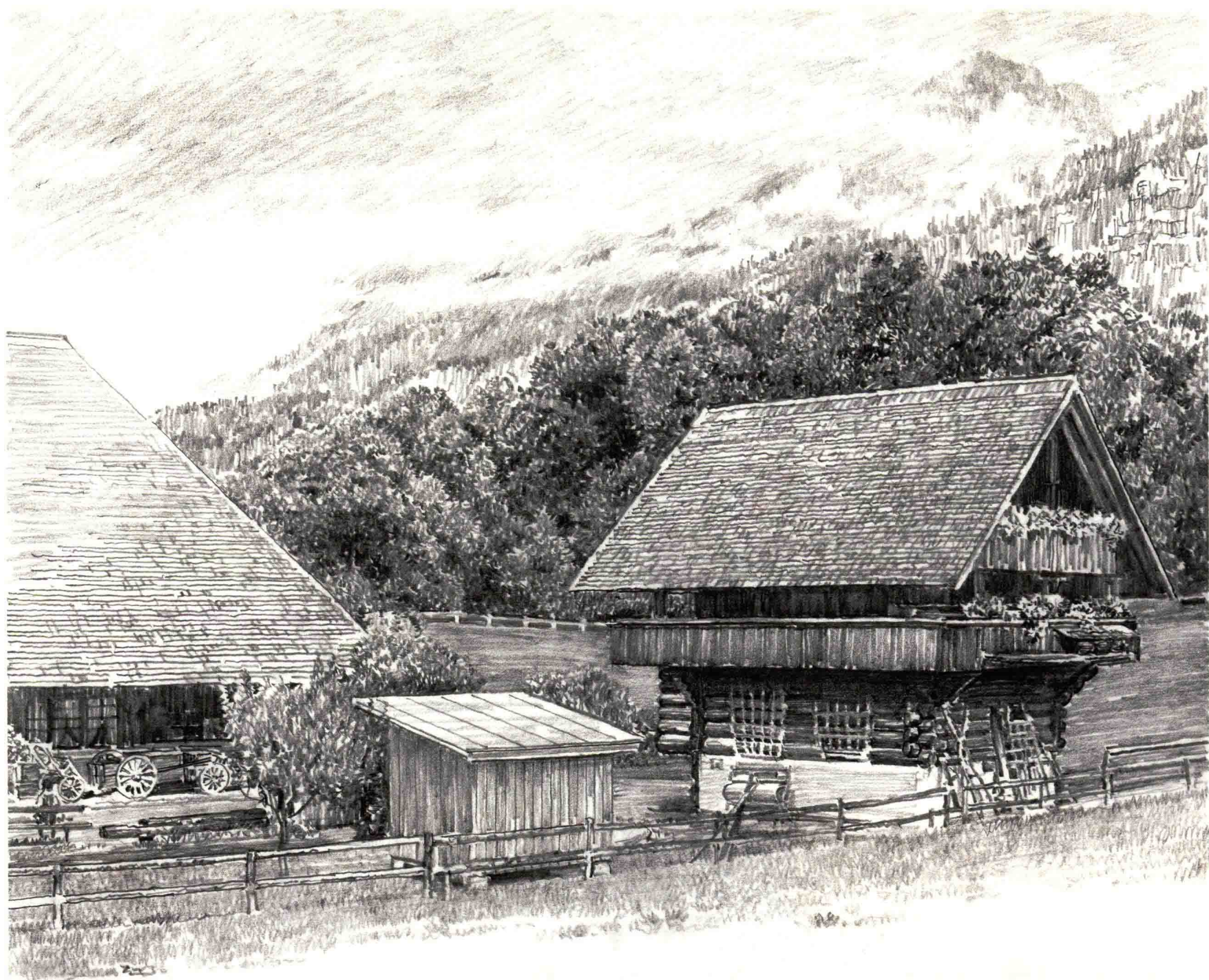
东南大学大礼堂	<i>The Auditorium of Southeast University</i>	94
马德里中央邮局前雕像	<i>Statues in Front of the Central Post Office of Madrid</i>	95
挪威风景(二)	<i>Norway II</i>	96
马德里广场塞万提斯雕像	<i>The Statue of Cervantes in Plaza Mayor</i>	97
圣地亚哥古城孔波斯特拉大教堂	<i>Compostela Cathedral of Old Town San Diego</i>	98
俄罗斯三位一体大教堂	<i>Trinity Monastery</i>	99
圣莫里茨	<i>St. Moritz</i>	100
山顶教堂	<i>Mountain Church</i>	101
风景(一)	<i>Landscapes I</i>	102
风景(二)	<i>Landscapes II</i>	103
风景(三)	<i>Landscapes III</i>	104
风景(三)局部	<i>Landscapes III Details</i>	105
风景(四)	<i>Landscapes IV</i>	106
风景(五)	<i>Landscapes V</i>	107
风景(六)	<i>Landscapes VI</i>	108
风景(七)	<i>Landscapes VII</i>	109
风景(八)	<i>Landscapes VIII</i>	110
风景(八)局部	<i>Landscapes VIII Details</i>	111
风景(九)	<i>Landscapes IX</i>	112
风景(十)	<i>Landscapes X</i>	113
风景(十一)	<i>Landscapes XI</i>	114
风景(十二)	<i>Landscapes XII</i>	115
风景(十三)	<i>Landscapes XIII</i>	116
风景(十四)	<i>Landscapes XIV</i>	117
风景(十五)	<i>Landscapes XV</i>	118
风景(十五)局部	<i>Landscapes XV Details</i>	119
风景(十六)	<i>Landscapes XVI</i>	120
风景(十七)	<i>Landscapes XVII</i>	121
斯图加特广场	<i>Stuttgart Public Square</i>	122
山区教堂	<i>Church</i>	123



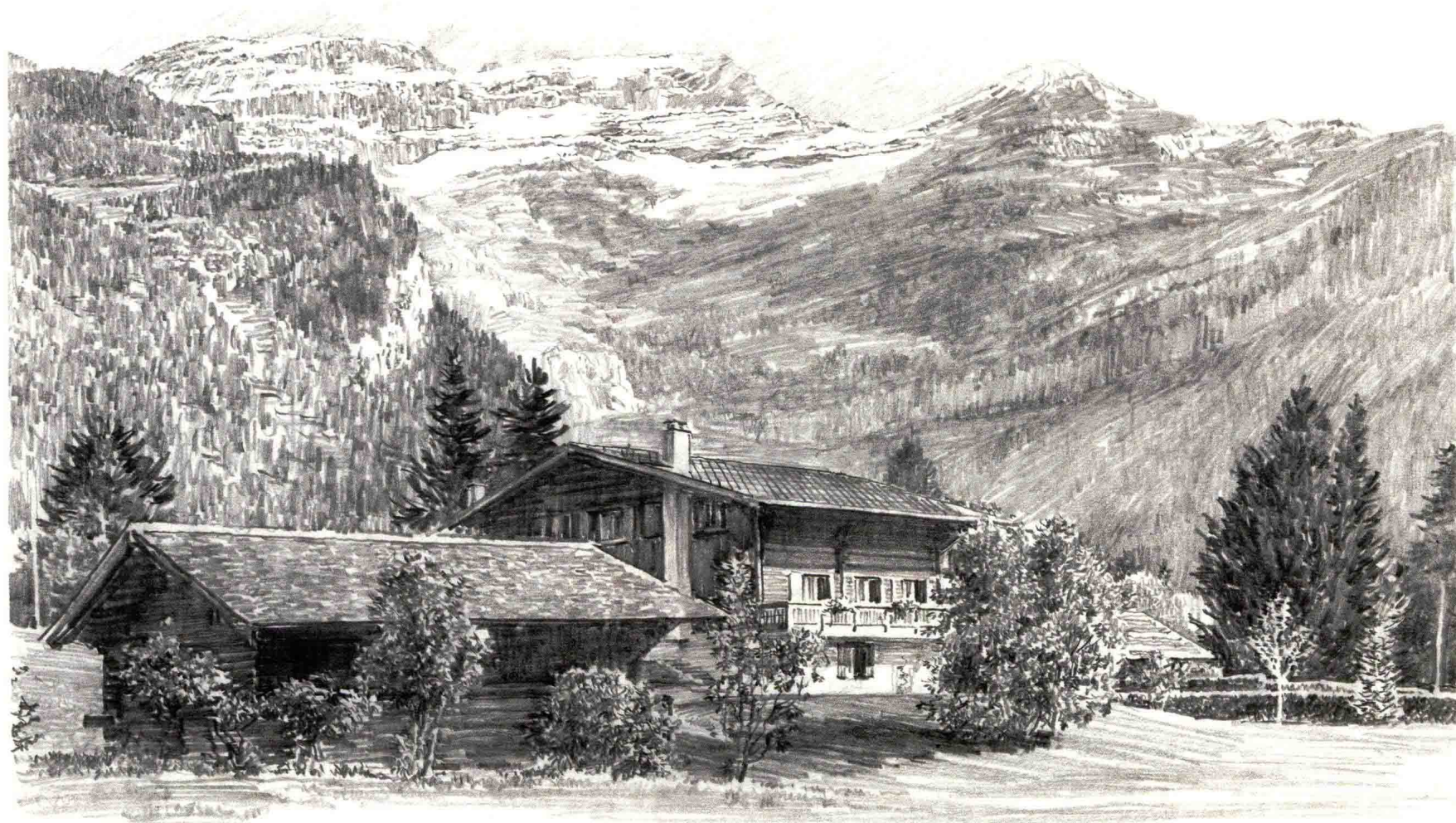




纽伦堡 Nuremberg



瑞士（一） Switzerland I





瑞士（三） Switzerland III